

CORRECCIÓN DE UNA PRUEBA

10 Vuesa merced perdone; que ~~ya~~ las encias,
Lci barba y bucos de mi rufo le juro de no en-
18 trar más en ese aposento ni tomar la ropa
7 que tengo en él ~~en~~ todos los días de mi vida,
=verst. ~~sepa~~ aunque andarme en cueros; que más va-
H lla nuestro padre Adán, y lo andaba. ¡Cuerpo
Lã de mi sayo! ~~Qué cosa~~ sucedido dentro lo que
1x 1x me ~~le~~ sucedido, ¡quiere vuesa merced que en-
2 trando ~~se~~ vuelva otra vez ~~mi~~ amo hecho un
7r soldán, y me acabe de moler por el lado dero-
= curs. ~~igualar~~ la sangre, pensando que otra vez ha-
Z cho, como ha hecho por el izquierdo, para
Z vuelto a revestirse en mi Parteyunques?
14 ~~¡Bonta~~ ha sido la burla; yo se la daré a
red. vuesa merced de ~~cuatro~~ la una, que se ponga
H en mi ~~en~~ mi cama, y sufra de mi amo lo que
U yo he sufrido, harto hago en no salirme luego
de casa y dejarle; pero ~~para~~ no quiero perder
ψ lo que tengo ~~ganado~~ por mi buena lanza (o por
la mala de mi amo, que mala se la dé Dios),
ψ que es el gobierno de la Primera península que
conquistaré, que tantos días ha me ha ofre-
cido. Riése don Alvaro infinito de su simplici-
dad ~~y~~ ~~mi~~ ~~de~~ ~~se~~ ~~en~~ ~~trando~~ ~~se~~ ~~le~~ ~~mis~~ ~~mo~~ ~~se~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~apo~~
sento, le arrojó afuera la ropa, la cual tomán-
dola Sancho bajo el sobaco, se entró con don

- Cambio de letra.
- Adición de letra.
- Supresión de letra.
- Volver una letra.
- Transponer palabra.
- Versalitas.
- Cambiar palabra.
- Letra extraña.
- Bajar espacios.
- Mayúscula.
- Transposición de línea
- Cursiva.
- Seguido.
- Unión de sílabas.
- Adición de palabra.
- Redondo.
- Supresión de palabra.
- Transponer letra.
- Meter blanco.
- Minúscula.
- Quitar blanco.
- Párrafo o sangría.
- Espaciar por igual.
- Alinear.
- Separar palabra.

Cursiva..... Blanco y Negro.
 Versalitas..... JOSÉ ECHEGARAY.
 Versales..... MEMORIALISTA.
 Gruesca..... Legislación Española.

HOW TO CORRECT PRINTERS' PROOFS

4
 X
 Aissa shoots her lover, and it is perhaps a merciful end
 for a man who has become an outcast indeed. ()
 " In *An Outcast of the Islands*, Almayer, who plays cap
 a subordinate part, is shown as having one delight in life, ital
 and one only, his child Nina. In *Almayer's Folly*, Nina, J
 having survived, untouched, an experiment in education, run on
 assigned to emphasise her western blood, has returned to her inharmonious father and mother. l c
 (There then comes into the life of the far from peaceful settlement a romantic Malay, Dain, son of a Rajah of the islands. Nina realises that here is the man to match her own nature. Her Malay blood is strong. White people repudiate her. From the moment the two meet it is clear that their feeling for one another will be as passionate, though on an altogether different plane, as that of Willems and Aissa. [" Dain is soon in trouble with the Dutch. While running"]
 e/
 n.p.
 ... k
 w.f. #
 Extract from Oliver Warner's Introduction to *An Outcast of the Islands and Almayer's Folly* by Joseph Conrad, in Collins New Classics series. caps + s.c. / 9

The following is the same extract after corrections have been made.

" Aissa shoots her lover, and it is perhaps a merciful end for a man who has become an outcast indeed.

" In *An Outcast of the Islands*, Almayer, who plays a subordinate part, is shown as having one delight in life, and one only, his child Nina. In *Almayer's Folly*, Nina, having survived, untouched, an experiment in education assigned to emphasise her western blood, has returned to her inharmonious father and mother. There then comes into the life of the far from peaceful settlement a romantic Malay, Dain, son of a rajah of the islands. Nina realises that here is the man to match her own nature. Her Malay blood is strong. White people repudiate her. From the moment the two meet it is clear that their feeling for one another will be as passionate, though on an altogether different plane, as that of Willems and Aissa.

" Dain is soon in trouble with the Dutch. While running . . ."

Extract from Oliver Warner's Introduction to *An Outcast of the Islands and Almayer's Folly* by Joseph Conrad, in Collins New Classics series.

EXPLANATION OF CORRECTIONS

- | | | | |
|--------|-----------------------------------|---------|---|
| Line 1 | Insert quotation marks; close up. | Line 12 | Insert full-stop. |
| 2 | Replace damaged type. | 14 | Change "l" to "e"; push down space. |
| 3 | Change to capital letter. | 16 | Begin a new paragraph. |
| 4 | Take word to end of last line. | 17 | Insert ellipsis. |
| 5 | Let it stand; change to italics. | | Insert two-em rule. |
| 6 | Transpose; delete comma. | 18 | Replace wrong fount. |
| 8 | Delete and close up. | 19 | Insert space; capitals for initial letters and small capitals for rest of words; invert type. |
| 9 | No fresh paragraph here | | |
| 10 | Change to lower case. | | |
| 11 | Change to roman type. | | |

Margen Superior 4 cm.

Tamaño de página base tipo : A4

Los Tabuladores , Sangrados o anidamientos se establecerán de 2 cms. en 2 cms.

Tipo de Letra a emplear será : Times New Roman tamaño 12

Distancia de interlineado a : 1,5

Los gráficos que se incluyan en los texto preferentemente serán tipo:
PCX , BMP o CRDRAW

Para facilitar el trabajo de cada grupo se intentará respetar el procesador de texto que posea.

Para poder determinar grado de compatibilidad, les solicitamos nos envíen un disquet con un documento prueba para su transformación. (incorporen gráficos en página prueba del tipo que posteriormente utilizarán para confección de sus documentos.)

Entre otros podremos transformar los siguientes:

DCA/FFT

DCA/RFT

DIF

DISPLAY WRITE

DOCUMENTO DE SYMPHONI

E. MAIL

ENABLE

EXCEL hasta Version 5.x

MICROSOFT WORD

OFFICE WRITER

ORGANIZER

PARADOX 3.x

WORK WIN hasta version 6.x

WORDPERFECT hasta 6.x

WORDSTAR

*Atención
normas a seguir en
el procesamiento
de los datos*

M
a
r
g
e
n

i
z
q
u
i
e
r
d
o

3
cm

M
a
r
g
e
n

d
e
r
e
c
h
o

1,5
cm

Margen Inferior 3 cm.

4 Understanding examination questions

Read this carefully; it will improve your examination results.

What kind of answer must you write?

Answer briefly . . .
Distinguish briefly between . . .
Explain briefly . . .
Give the main features of . . .
List . . .
Name . . .
Outline . . .
Sketch the events . . .
Write briefly on . . .
Write notes on . . .

Account for . . .
Comment on . . .
Describe . . .
Discuss . . .
Examine . . .
Explain . . .
Give an account of . . .
Give the causes of . . .
Give reasons for . . .
Name and describe . . .
Show how . . .
State . . .
State and explain . . .
Suggest reasons for . . .
What facts influence . . .?
Write on . . .

Describe fully . . .
Discuss in detail . . .
Examine fully . . .
Examine in detail . . .
Give a detailed account of . . .
Give a full account of . . .

Give only the main or most important facts.

Often, the examiner will be satisfied with short statements.
A complete essay is not required and you will not have the time.

Write down as much information as you can.

A small number of questions on the paper (e.g. 4 in 2 hours) means that your answers must be essays.

Many questions on the paper means you must write short paragraphs that contain all the facts. This is all you have time for.

Write down as much information as you can as a complete planned essay.

Include your opinion, quotations, references and details such as dates.

Examiners are sometimes not exact or clear. In particular, they may give a question like those in the middle section above when they require a complete planned essay from you. You will know this by seeing how much time you have been given to answer each question.